

# “赖麦丹”月的优越

[ 中文 ]

فضل شهر رمضان

[ باللغة الصينية ]

谢赫：穆罕默德·本·刹利哈·艾勒欧赛米

سماحة الشيخ : محمد بن صالح العثيمين

翻译：艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

校正：李清霞

مراجعة: لي تشنغ شياً

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室  
المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2011 - 1432

IslamHouse.com

## “赖麦丹”月的优越

一切赞颂全归给真主，他创造了水和土，他创造了一切与原子，即使是夜间行走的小蚂蚁也不能逃脱他的视觉，他更不会遗忘天地间比原子更小的东西。

﴿لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ ﴿٦﴾ وَإِنْ تَجَهَّرَ﴾

﴿بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَىٰ ﴿٧﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ﴿٨﴾﴾

[طه: ٦ - ٨]

【[6]凡在天上地下的，在天地之间的，在地底下的，都是他的。[7]如果你高声说话，那么真主的确知道秘密的和更隐微的事情。[8]除真主外，绝无应受崇拜者，他有许多最美的名号。】<sup>①</sup>他创造了阿丹，然后对其进行考验，进而接受他的忏悔并加以引导。他派遣努哈，然后努哈根据真主的命令造船及运行。他从大火中拯救了伊布拉欣，并让大火对他成为凉爽的、和平的，你们当谨记那发生的一切。穆萨带来了九大迹象，法老没有记住，也没有改邪归正。他以各种征服宇宙万物的奇迹援助了尔萨，他给穆罕默德降示了包含明证和引导的经典。我赞颂他永不间断的恩惠，我祝福被他派遣在麦加的先知穆罕默德，求真主连续地赐福他以及在山洞中陪伴他的艾布白克尔，赐福根据真主的光明而充满灵感的欧麦尔，赐福聘娶先知两个女儿的欧斯曼，赐福先知叔叔的儿子——知识的海洋、勇如狮子的阿里。以及赐福他其余的家属和众圣门弟子，他们的优越充满宇宙万有。

<sup>①</sup> 《塔哈章》第6-8节

我的兄弟们：一个尊贵的月份、伟大的季节确已来临我们，真主在其中赏赐丰厚的报酬，并为每个渴望行善者打开行善之门，它是一个充满各种福利和吉庆的月份，是一个充满恩惠和赏赐的月份。

﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ

وَالْفُرْقَانِ﴾ [سورة البقرة آية : ١٨٥]

【[185]赖买丹月中，开始降示《古兰经》，指导世人，昭示明证，以便遵循正道，分别真伪。】<sup>①</sup>是一个充满了仁慈、饶恕和脱离火狱的月份。首先是仁慈，其次是饶恕，最后是脱离火狱。它以着许多有关它的优越的《圣训》而著称。在两大部《圣训》中提到艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: " إذا جاء رمضان فُتِّحت أبواب

الجنة وغلقت أبواب النار وصُفِّدت الشياطين . "

先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“当斋月来临时，天堂的门都被打开了，火狱的门都被关闭了，所有的恶魔都被戴上了手铐和脚镣。”<sup>②</sup>在这个月中天堂的诸门因为太多的善功、及行善者的渴望而被打开，所有的火狱之门也因有正信者很少违抗主命而关闭，恶魔无法像在其它的月份里那样诱惑人类而被戴上了桎梏。

伊玛目艾哈默德引述了艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 185 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 3103 段，《穆斯林圣训集》第 1079 段

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: "أُعْطِيَتْ أُمَّتِي خَمْسَ خِصَالٍ فِي رَمَضَانَ لَمْ تُعْطَهُنَّ أُمَّةٌ مِنَ الْأُمَمِ قَبْلُهَا: خَلُوفٌ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمَسْكِ، وَتَسْتَغْفِرُ لَهُمُ الْمَلَائِكَةُ حَتَّى يَفْطُرُوا، وَيَزِينُ اللَّهُ كُلَّ يَوْمٍ جَنَّتَهُ وَيَقُولُ: يَوْشَكَ عِبَادِي الصَّالِحُونَ أَنْ يَلْقَوْا عَنْهُمْ الْمَوْئِنَةَ وَالْأَذَى وَيَصِيرُوا إِلَيْكَ، وَتَصْفَدُ فِيهِ مَرْدَةَ الشَّيَاطِينِ فَلَا يَخْلُصُونَ إِلَى مَا كَانُوا يَخْلُصُونَ إِلَيْهِ فِي غَيْرِهِ، وَيَغْفِرُ لَهُمْ فِي آخِرِ لَيْلَةٍ"، قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَهِيَ لَيْلَةُ الْقَدْرِ؟ قَالَ: "لَا وَلَكِنَّ الْعَامِلَ إِنَّمَا يُوْفَى أَجْرَهُ إِذَا قَضَى عَمَلَهُ."

先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“我的民族在‘赖麦丹’月里获得之前其它任何民族都没有获得的五种特恩：封斋者口中的气味，在真主跟前比麝香的气味更香；众天使为他们求饶恕，直到他们开斋；真主每天装饰他的天堂，并说：‘我清廉的仆人们将要遭遇各种艰难险阻与伤害，直至他们到于你’；恶魔被戴上枷锁，无法像在其它的月份里那样战胜人类；真主在夜末饶恕信士们。”有人问：“主的使者啊！是在‘盖德尔’之夜吗？”使者说：“不是的，但是每当行善者完成工作时，都能获得其报酬。”<sup>①</sup>

我的兄弟们！这些五种特恩是真主为你们积存的，是专归伊斯兰民族的特恩。真主赏赐你们这些是为了完成他对你们的恩典，真主为你们规定了各种恩惠和美德。

﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ﴾ [آل عمران: ١١٠].

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》 2/292

【[110]你们是为世人而被产生的最优秀的民族，你们劝善戒恶，确信真主。】<sup>①</sup>

**第一种特恩：“封斋者的口中的气味，在真主跟前比麝香的气味更香。”**<sup>②</sup>口中的气味：口气因胃里没有食物而改变，它是被人憎恶的气味，但是它在真主跟前比麝香的气味还香；因为它是由于崇拜和服从真主而引起的，所有因为崇拜和服从真主所引起的，在超绝万物的真主跟前都是受喜的，真主为其替换最好的、最优越的、最香的。难道你们不知道：为了主道而被杀害的烈士吗？他在复生日来临时，伤口流着血，颜色是血的颜色，但气味比麝香还要香。真主在朝觐期间对众天使夸耀朝觐的人们。超绝万物的真主说：

يقول سبحانه: "انظروا إلى عبادي هؤلاء جاءوني شعثا غبرا."

**“你们看看我的这些仆人，他们头发蓬乱、满身灰尘地来于我。”**<sup>③</sup>但是在这里头发蓬乱是受真主喜爱的，因为他是出自于顺从真主而远离受戒所禁止的一切，抛弃安逸的享受。

**第二种特恩：“众天使为他们求饶恕，直到他们开斋。”**<sup>④</sup>众天使在真主跟前都是受优待的爱仆，他们绝不会违背真主的命令，他们只奉命行事，当真主允许他们时，他们为斋戒者向真主祈求。真主允许众天使为这个（伊斯兰）民族中的封斋者求饶恕，提高他们的声望，并阐明他们的斋戒的贵重。求饶就是寻求真主的宽恕，即饶恕今后两世的所有罪过，这属于最高的寻求、最崇高的目的。所有的人都是犯错误的，他们浪费自己的生命，出使他们向万能的真主祈求宽恕。

<sup>①</sup> 《伊姆兰的家属章》第 110 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 1795 段，《穆斯林圣训集》第 1151 段，《提勒秘日圣训集》第 764 段，《伊本马哲圣训集》第 1638 段，《艾哈默德圣训集》2/273

<sup>③</sup> 《艾哈默德圣训集》2/224

<sup>④</sup> 《艾哈默德圣训集》2/292

**第三种特恩：“真主每天装饰他的天堂，并说：‘我清廉的仆人们将要遭遇各种艰难险阻与伤害，直至他们到于你’。”**<sup>①</sup>清高的真主每天为清廉的仆人们装饰自己的天堂，希望他们能到达之。超绝万物的真主说：“我清廉的仆人们将要遭遇各种艰难险阻与伤害。”意思是他们通过今世中的艰难、疲劳与伤害，奔赴那其中充满今后两世幸福的善功，最终到达平安、尊严的居所。

**第四种特恩：“恶魔被戴上枷锁和桎梏。”**他们无法到达真主清廉的仆人们那里，阻止他们行善，从而使他们迷误，背叛正道，这是来自于真主对他们的援助，监禁呼吁他们成为不幸者的敌人（恶魔）。因此，在这个月里你会发现清廉者们非常地渴望行善，厌恶犯错超过其它的任何月份。

**第五种特恩：“真主在这个月的夜末饶恕穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的民众。”**如果他们在这个吉庆的月份里履行了应该遵循的封斋、礼（夜间）拜，当他们的工作结束之后，超绝万物的真主就会赏赐他们丰厚的报酬。

**超绝万物的真主从三方面恩赐自己的仆人这种恩惠：**

**第一方面：**真主为他们规定善功做为消除他们的罪过、升高他们的品级的因素。假若真主没有为他们规定这些，他们也不能够以此崇拜真主；因为崇拜真主是根据真主对众使者的启示，因此，真主不接受他之外任何人所制定的法度，并把人为的崇拜制度定为举伴主的种类之一。超绝万物的真主说：

---

<sup>①</sup> 《艾哈默德圣训集》 2/292

قال سبحانه: ﴿أَمْ لَهُمْ شُرَكَتَؤُا شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ﴾

وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ<sup>ط</sup> وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾

[الشورى: ٢١].

【[21]难道他们有许多配主，曾为他们制定真主所未许可的宗教吗？假若没有那判辞，他们必受判决，不义的人们，必受痛苦的刑罚。】<sup>①</sup>

第二方面：真主援助人们行善，但许多人确已放弃了。假若真主不帮助他们，他们也不能这样做，对此，真主拥有一切恩惠。

﴿يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا<sup>ط</sup> قُلْ لَا تَمُنُوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُمْ<sup>ط</sup> بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ

هَدَانَكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ [الحجرات: ١٧].

【[17]他们以自己信奉伊斯兰，示惠于你，你说：“你们不要以你们的信奉伊斯兰示惠于我；不然，真主以引导你们于正信示惠于你们，如果你们是说实话的。”】<sup>②</sup>

第三方面：真主恩赐许多报酬，一件善功可以获得十倍、七百倍乃至更多的报酬，凭着工作获得来自于真主的奖赏和恩赐，一切赞颂全归养育众世界的主。

我的兄弟们：知道“赖麦丹”月的到来是最大的恩典，谁完成了自己的义务——以远离违背来顺从真主，以警惕疏忽来纪念真主，从而返回自己的养主；远离真主者，应当向他悔过自新。

在伊历七月犯足罪恶，直至在伊历八月还违背养主者！

<sup>①</sup> 《协商章》第 21 节

<sup>②</sup> 《寝室章》第 17 节

斋月在它俩之后确已来临你！不要让它也成为  
一个违背的月份  
在其中你当努力地诵读《古兰经》和赞颂真主，  
它确是赞颂真主和诵读《古兰经》的月份；

之前你认识有多少封斋者 其中有家人、邻居和兄弟  
死亡已毁灭了他们，唯独留下你还活着，  
遥远的比临近的更近啊！

主啊！求您使我们警惕疏忽的睡眠，求您援助我们在死亡前增加敬畏，求您赐予我们有益地利用时间。最仁慈的主啊！凭着您的怜悯，求您饶恕我们，饶恕我们的父母和所有的穆斯林。愿真主赐予我们的先知穆罕默德和他的家属，以及众圣门弟子幸福、平安。